

**Association pour la Promotion de l'Enseignement Germanophone au Pays de Gex
Verein für die Förderung des deutschsprachigen Unterrichts im Pays de Gex A.P.E.G.**

Formulaire d'inscription pour les cours de langue allemande comme langue maternelle

Madame, Monsieur,

Les **cours de langue allemande comme langue maternelle** pour les élèves de CP, CE1 et CE2 auront lieu tous les **mardis après-midi de 13:30 h à 16:30 h** et pour les élèves de CM1 et CM2 tous les **vendredis après-midi de 13:30 h à 16:30 h**.

Merci de nous retourner le formulaire dûment rempli **jusqu'au 6.04.2018** à l'attention de Mme Mertens.

Ce formulaire est à remplir seulement par les parents des élèves qui veulent commencer dans la section allemande l'année scolaire 2018/2019. Les élevés qui participent déjà cette année scolaire vont recevoir un formulaire pré-rempli pour la réinscription.

Mme Viktoria Mertens
171, rue des Morilles, F-01710 Thoiry

Anmeldeformular für den Deutschunterricht als Muttersprache (Grundschule)

Sehr geehrte Eltern,

Der **Deutschunterricht als Muttersprache** findet für die Grundschüler der Klassenstufen CP, CE1 und CE2, **dienstagnachmittags von 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr** und für die CM1 und CM2 freitagnachmittags **von 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr** statt.

Bitte füllen Sie dieses Anmeldefomular aus und senden Sie es **bis zum 6.04.2018** an Frau Mertens.

Dieses Anmeldeformular ist nur für die Schüler bestimmt, die "neu" für die Grundschulabteilung angemeldet werden sollen. Die Schüler, die zurzeit die dt. Abteilung besuchen, erhalten ein bereits ausgefülltes Formular zur Rückmeldung.

Tel.: 04 50 20 81 60
E-Mail: viktoriamertens@gmail.com

Un **TEST D'ADMISSION** pour les pour les élèves de CP et pour les élèves de CE1 à CM2, qui veulent intégrer la section à partir de septembre 2018, aura lieu le **mercredi 06.06.2018 de 14:00 à 15:30 h** au Collège de Prévessin effectué par les enseignantes de l'école primaire de l'A.P.E.G..

Ein **AUFNAHMETEST** für die Grundschüler der Klassenstufe CP und für alle Schüler, die sich für das kommende Schuljahr neu anmelden, wird am **Mittwoch, den 06.06.2018 von 14.00 bis 15.30 Uhr** am Collège in Prevessin von den deutschen Grundschullehrerinnen der A.P.E.G. durchgeführt.

ANMELDUNG

<u>Schüler:</u>	
Name: _____	Anschrift: _____
Vorname: _____	_____
Geburtsdatum: _____ / _____ / _____	_____
Geburtsort: _____	_____
Staatsangehörigkeit(en): _____	_____
Schule und Klasse aktuell: _____	Schule 2018/2019 _____
<u>1. Ansprechpartner:</u> Mutter : <input type="checkbox"/> Vater : <input type="checkbox"/>	
Name: _____	Anschrift: _____
Vorname: _____	(falls verschieden): _____
Staatsangehörigkeit(en): _____ / _____ / _____	_____
Arbeitgeber _____	Tel. Privat: _____
Tel. Arbeit: _____	Handy: _____
CERN-Staff-Member? <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> N	E-Mail: _____
<u>2. Ansprechpartner:</u> Mutter : <input type="checkbox"/> Vater : <input type="checkbox"/>	
Name: _____	Anschrift: _____
Vorname: _____	(falls verschieden): _____
Staatsangehörigkeit(en): _____	_____
Arbeitgeber _____	Tel. Privat: _____
Tel. Arbeit: _____	Handy: _____
CERN-Staff-Member? <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> N	E-Mail: _____

Pour la participation de votre enfant au cours d'allemand, l'adhésion de la famille à l'association A.P.E.G. est obligatoire. Pour plus d'informations, y compris la contribution annuelle, s'il vous plaît consultez le site: <https://cern.ch/apeg>.

Ich/Wir bestätigen die Richtigkeit obiger Angaben und bin/sind damit einverstanden, dass meine/unsere gegenüber der APEG auf dem An-/Rückmeldeformular gemachten Angaben zur vertraulichen und insbesondere administrativen Verwendung an die Lehrkräfte der deutschen Abteilung weitergegeben werden können.

Ich/wir bin/sind außerdem damit einverstanden, dass Fotos meines/unseres Kindes auf der APEG-Website sowie im Jahrbuch der deutschen Abteilung veröffentlicht werden.

Für die Teilnahme Ihres Kindes am Unterricht ist die Familienmitgliedschaft im Elternverein A.P.E.G. obligatorisch. Weitere Informationen, auch zum Jahresbeitrag, entnehmen Sie bitte der Website: <https://cern.ch/apeg>.

Ich habe /Wir haben zur Kenntnis genommen, dass der dt. Grundschulunterricht für die CP, CE1 und CE2 am Dienstag und für die CM1 und CM2 am Freitag stattfinden wird.

Ich/Wir möchten in dem Mailverteiler aufgenommen werden, über den die APEG Informationsmails und auch kulturelle Informationen aus Pays de Gex und dem Genfer Becken an Sie weiterleiten wird.

J

N

Datum und Unterschrift Erziehungsberechtigter: _____